


■ Shranjevanje

Termometer shranite v njegovi shranjevalni kaseti.

- Termometra ne shranjujte na naslednjih mestih. Shranjevanje na takih mestih lahko termometer poškoduje.
 - Mokra mesta
 - Zelo vroča in vlažna mesta ali mesta, ki so izpostavljena neposredni sončni svetlobi. Območja v bližini opreme za grejte, prašna mesta ali okolje, kjer je v zraku visoka koncentracija soli.
 - Mesta, kjer bi bila enota izpostavljena nagibanju, udarcem ali tresljajem.
 - Mesta ali območja za shranjevanje zdravil, kjer so prisotni jedki plini.

■ TEHNIČNI PODATKI

Tip in številka izdelka:	Digitalni termometer MC-246-E	Napajanje:	1,5 V DC, 1 LR41 alkalna manganova okrogla baterija
Ime izdelka:	Eco Temp Basic	Zivljenjska doba baterije:	Pribl. 2 leti ali več (3-krat na dan)
Poraba moči:	0,1 mW	Metoda merjenja:	Dejansko merjenje (brez umerjanja)
Tipalna enota:	Termistor	Uporabljen del:  = Tip B	
Prikazovalnik temperature:	3-mestni, (°C), ali 4-mestni (°F) prikazovalnik v korakih po 0,1 stopinjo		
Natančnost merjenja:	± 0,1 °C (od 32,0 do 42,0 °C) ± 0,18 °F (od 89,6 do 107,6 °F) (če temperaturo merimo pri standardni sobni temperaturi 23 °C (73,4 °F) v testnem rezervoarju, ki se ga vzdržuje pri stalni temperaturi)		
Merilni razpon:	Od 32,0 do 42,0 °C (od 89,6 do 107,6 °F)		
Temperatura okolja in vlažnost pri uporabi:	Temperatura okolja: od +10 do +40 °C (od +50 do +104 °F), relativna vlažnost 30–85 % RH		
Temperatura okolja in vlažnost pri shranjevanju:	Temperatura okolja: od –20 do +60 °C (od –4 do +140 °F), relativna vlažnost 30–95 % RH		
Teža:	Pribl. 11 g (z nameščeno baterijo)		
Zunanjica mere:	19,4 mm (w) × 132,5 mm (l) × 10,0 mm (d)		
Dodatna oprema:	Testna baterija (alkalna manganova okrogla baterija LR41), shranjevalna kaset, pola z navodili.		

OPOMBE:

- Tehnični podatki se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.
- Ta enota je vodotesna.
- Vrh termometra vsebuje nikelj.
- Ta termometer ne vsebuje delov, ki bi jih bilo mogoče servisirati. Družba OMRON priporoča, da natančnost vsaki dve leti preveri predstavnik družbe OMRON. Ta izdelek družbe OMRON je proizveden skladno s strogim sistemom kakovosti družbe OMRON Healthcare Co. Ltd., Japonska.

Ta naprava izpolnjuje predpise direktive ES 93/42/EGS (direktiva o medicinskih pripomočkih) in evropskega standarda EN12470:2000, Klinični termometri – 3. del: Delovanje zaprtih trdnih električnih termometrov (brez ali z umerjanjem).

CE 0197



Pozorno preberite navodila v tem priročniku.

Proizvajalec	OMRON HEALTHCARE CO., LTD. 24, Yamanouchi Yamanoshita-cho, Ukyo-ku, Kyoto, 615-0084 Japonska	Podružnica	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive Fox Milne, Milton Keynes MK15 0DG, Združeno kraljestvo
EU predstavnik	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Kruisweg 577, 2132 NA Hoofddorp, Nizozemska www.omron-healthcare.com		OMRON Medizintechnik Handelsgesellschaft m.b.H. John-Deere-Str. 81a, 68163 Mannheim, Nemčija www.omron-medizintechnik.de
Proizvodni obrat	OMRON DALIAN CO., LTD Economic & Technical Development Zone Dalian 116600, Kitajska		OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, Francija

Izdelano na Kitajskem

■ GARANCIJA

Družba OMRON jamči za ta izdelek tri leta od dneva izročitve blaga potrošniku. Družba OMRON jamči za pravilno sestavo, način izdelave in materiale tega izdelka. Med garancijskim obdobjem mo družba OMRON brez stroškov dela ali stroškov dodatnih delov popravila ali zamenjala okvarjen izdelek ali okvarjene dele v največ 45 dneh od prejema izdelka.

Garancija velja na ozemelskem območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancija ne zajema:

- Stroškov popravil in/ali napak, ki bi nastale zaradi popravil s strani nepooblaščenih oseb.
- Rednega preverjanja in vzdrževanja.
- Odpovedi ali obrabe dodatkov oz. drugih priključkov, ki so ločeni od glavne naprave, razen če niso izrecno navedeni v garanciji zgoraj.
- Stroškov zaradi zahtevka, ki ga ne moremo sprejeti (ti so plačljivi).
- Kakršnekoli poškodbe, vključno z osebnimi, do katerih pride po nesreči ali zaradi nepravilne uporabe.
 - Deli izključeni iz garancije: baterije, cevi, tesnila, elektrode, razpršilna oprema, embalaže, torbice.
 - Deli z 1-letno garancijo: manšete, adapterji, kablji.

Če potrebujete garancijsko storitev, se obrnite na trgovca, pri katerem ste izdelek kupili ali na pooblaščenega distributerja družbe OMRON. Naslov poiščite na ovojju izdelka/literature ali se obrnite na svojega specializiranega trgovca na drobno. Če imate težave z iskanjem oddelka storitev za stranke družbe OMRON, se za informacijo obrnite na nas.

Popravilo ali zamenjava v skladu z garancijo ne pomenita podaljšanja ali obnove garancijskega obdobja.

Garancija bo odobrena samo, če vrnete cel izdelek skupaj z garancijsko kartico in originalnim računom / denarnim listkom s ceno, ki ga potrošnik izda trgovec na drobno. Garancijski list morate izpolniti v celoti, družba OMRON pa si pridržuje pravico zavrniti garancijsko storitev, če bi podali nejasne informacije.

Popravilo, vzdrževanje in nadomestne dele zagotavljamo tri leta po poteku garancijskega roka.

Trajanje garancije: 3 leta

Izdelek - tip/model	Datum izročitve blaga
Serijska številka izdelka (na zadnji strani naprave)	Žig prodajalca
Naslov prodajalca	

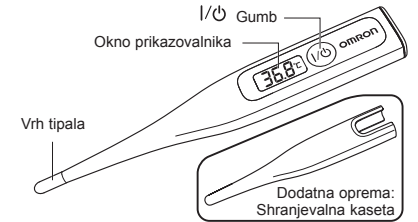
ZASTOPSTVO IN SERVIS ZA SLOVENIJO: DIAFIT d.o.o., Spodnji Slemen 6, 2352 Selnica ob Dravi, Tel.: (n.c.): 02 674 08 50; Veleprodaja: 02 674 08 51, 02 674 08 52; Servis: 02 674 08 60, Fax.: 02 674 08 89; E-pošta: info@diafit.si; www.diafit.si



OMRON

DIGITALNI TERMOMETER

Model Eco Temp Basic



IM-MC-246-E-01-06/09

Zahvaljujemo se vam za nakup digitalnega termometra OMRON Eco Temp Basic.

Termometer, ki ste ga kupili, omogoča varno, natančno in hitro merjenje temperature. Temperaturo lahko merite bodisi v anusu (rektalno), ustih (oralno) ali pod pazduho (aksilarno). Pri tem termometru vam ni treba skrbeti zaradi razbitega stekla ali nevarnosti zaradi živega srebra. Kajenje, prehranjevanje in pitje vplivajo na vašo telesno temperaturo. Če imate kakršna koli vprašanja glede posameznih temperatur, se obrnite na svojega zdravnika.

■ POMEMBNE VARNOSTNE OPOMBE

Da bi zagotovili pravilno uporabo izdelka, morate vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe, vključno s svarili, ki so navedeni spodaj.

⚠ OPOZORILO

- Visoka ali dolgotrajno povišana temperatura zahteva medicinsko obravnavo, še zlasti če ima visoko temperaturo majhen otrok. Obiščite zdravnika.
- Da bi zagotovili natančno meritev temperature, podrobno preberite priložena navodila in jih upoštevajte. Na merjenje temperature vpliva mnogo dejavnikov, med drugim fizični napor, pitje vročih ali hladnih pijač pred merjenjem pa tudi tehnika merjenja.
- Med merjenjem bodite pri miru.
- Meritev temperature za samodiagnozo je nevarna in lahko vodi v poslabšanje obstoječega stanja. Za interpretacijo rezultatov se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Ta termometer se uporablja za oralno, rektalno ali pazdušno merjenje temperature. Temperature ne merite na drugih mestih, kot na primer v ušesu, saj temperatura ne bi bila pravilna, poleg tega pa lahko pride pri tem do poškodbe.
- Termometer shranjujte zunaj dosegajo otrok. Otroci si temperature ne smejo meriti brez spremljanja odraslih. Otroci se lahko pri merjenju temperature brez nadzora odrasle osebe poškodujejo.
- Baterije, pokrovčka baterije ali pokrovčka tipala ne puščajte na dosegu otrok. Otroci bi jih lahko pogoltnili. Če otrok pogoltno baterijo, pokrovček baterije ali pokrovček tipala, se takoj obrnite na zdravnika.
- Termometra ne uporabljajte, ko je moker, saj bi lahko bil rezultat napačen.

⚠ POZOR

- Termometra ne smete odgrizniti. Termometer lahko začne puščati ali pa se pri tem lahko poškodujete.
- Termometra si ne delite med seboj.
- Termometra ne razstavlajte ali ga poskušajte popravljati. Rezultat merjenja bi lahko bil napačen.
- Baterije ne sežigajte. Lahko jo raznese.
- Pri menjavi baterije bodite pozorni na polarnost (+ –). V nasprotnem primeru lahko pride do puščanja tekočine, segrevanja, baterijo pa lahko tudi raznese, kar lahko poškoduje termometer.
- Če termometra ne boste uporabljali 3 mesece ali več, baterijo odstranite. V nasprotnem primeru lahko pride do puščanja tekočine, segrevanja, baterijo pa lahko tudi raznese, kar lahko poškoduje termometer.
- Termometra ne uporabljajte tam, kjer je prisotna močna statična elektrika ali elektromagnetna polja. Posledica je lahko napačen rezultat, lahko pa pride do okvare termometra.
- Pri osebah z rektalnimi obolenji temperature ne merite rektalno. Pri tem lahko obolenje še poslabšate.
- Ne stopite na enoto ali trdo ohišje.

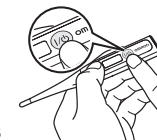
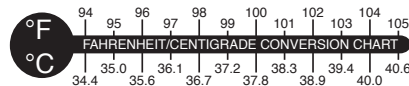
SPLOŠNI VARNOSTNI UKREPI


- Termometra ne uporabljajte za merjenje ničesar drugega, razen telesne temperature človeka.
- Termometra in shranjevalne kasete ne mečite na tla in ju ne izpostavljajte udarcem ali tresljajem.


■ PREKLAPLJANJE MED FAHRENHEITOVO/STOPINJSKO (CELZIJEVO) LESTVICO


Gumb I/O držite sedem sekund, dokler piskanje ne preneha.

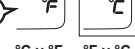
Prikaz se bo med piskanjem spremenil v drug sistem merjenja.



Pisk  Prikažejo se vsi simboli zaslona.

Po 5 sekundah 

Po 2 sekundah 

Pisk  Termometer se bo samodejno izklopil.

°C v °F °F v °C

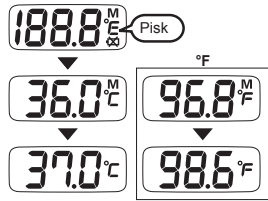
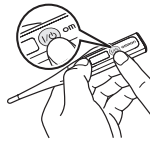
■UPORABA TERMOMETRA

1. Pritisnite gumb 1/0 .

Na prikazovalniku se za nekaj sekund prikaže rezultat zadnje meritve. Nato se prikaže 37,0 °C (98,6 °F), ki predstavlja notranjo testno funkcijo.

OPOMBA:

Če se prikaže temperatura, ki ni 37,0 °C (98,6 °F), si za podrobnosti o popravilu težave ogledajte razdelek "INDIKACIJE NA PRIKAZOVALNIKU IN ODPRAVLJANJE TEŽAV".



Prikažejo se vsi simboli zaslona.

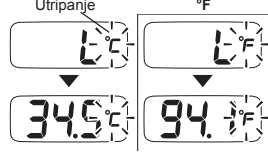
Skupaj z indikatorjem M se prikaže tudi zadnja izmerjena temperatura.

37,0 °C (98,6 °F) testni prikaz

2. Namestite termometer na mesto merjenja.

OPOMBA:

Tudi če se indikator "L" ne prikaže (ko se prikaže samo temperatura), to ni napaka. Temperaturo lahko vseeno izmerite.



Kadar indikacijski simbol [°C (°F)] utripa, je termometer pripravljen za uporabo.

Merjenje temperature se bo začelo in indikacijski simbol [°C (°F)] bo začel utripati.

3. Ko bo odčitek pripravljen, bo termometer trikrat zapiskal [pisk-pisk-pisk]. Termometer umaknite z mesta merjenja in odčitajte rezultat.



Ko bo odčitek pripravljen, bo indikacijski simbol [°C (°F)] prenehal utripati in samo svetil.

ČASOVNO USKLAJEVANJE OPOZARJANJA Z BRENČALOM

Oralno: pribl. 80 sekund

Rektalno: pribl. 60 sekund

Pazduha: pribl. 2 minuti

*25 sekund je prva ocenjena indikacija temperature. Če želite dokončati meritve, morate temperaturo pod pazdušnega predela meriti 2–5 minut (odvisno od temperature in pogojev okolja).

OPOMBE:

- Časovno usklajevanje opozarjanja z brenčalom temelji na temperaturi okolja 23 stopinj.
- Ker sta lahko odčitka pri oralnem in pazdušnem merjenju nižja od dejanske temperature, se za najnatančnejši rezultat priporoča rektalna uporaba naprave.

4. Izklpite termometer. Preden shranite termometer nazaj v shranjevalno kaseto, ga očistite in razkužite.

OPOMBE:

- Odčitek se bo samodejno shranil v pomnilnik.
- Odčitek se bo samodejno izklopil 30 minut po koncu uporabe ali po 3 minutah, če je vklopljen in ga ne uporabljate.

■PRIKAZ ZADNJE TEMPERATURE

Pritisnite gumb 1/0, da se prikaže temperatura, ki je bila izmerjena nazadnje. Za podrobnosti si ogledajte poglavje "MERJENJE TEMPERATURE".

■PRAVILNO MERJENJE

Natančnosti merjenja ni mogoče zagotoviti, če metoda za merjenje temperature ni pravilna.

Naslednje lahko povzročijo nepravilne meritve:

- Merjenje temperature takoj po telesni vadbi, kopanju, prehranjevanju ali pitju bo povzročilo napačne rezultate.

Pravilno: Pred merjenjem temperature počakajte najmanj 30 minut.

- Merjenje temperature po premikanju.

Pravilno: Temperaturo izmerite takoj po tem, ko ste se prebudili, ali počakajte najmanj 30 minut po tem, ko ste se premikali.

* Premikanje po tem, ko ste se prebudili, poviša telesno temperaturo.

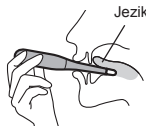
ORALNA UPORABA (od četrtega leta starosti dalje):

Usta morajo ostati zaprta največ pet minut pred začetkom odčitavanja.

- Termometer namestite v usta pod jezik, tako da bo ležal levo ali desno od korena jezika.



- Da bi termometer zadržali na mestu, nanj pritisnite z jezikom.
- Termometer držite, da bi preprečili njegovo drsenje po ustni votlini.



REKTALNA UPORABA:

- Običajno se uporablja pri majhnih otrocih, kadar je težko meriti njihovo oralno ali pazdušno temperaturo.
- Termometer namažite z nedražečim, koži prijaznim gelom.
- Vrh tipala nežno vstavite v rektum največ 1,3 cm globoko. Če začitite upor, vrha ne silite v rektum.
- Termometer po uporabi razkužite.

PAZDUŠNA (AKSILARNA) UPORABA:

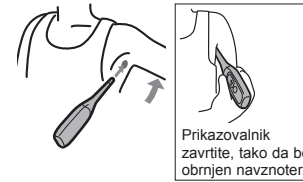
Pri naslednjem merjenju temperature pod pazduho so rezultati lahko napačni:

- Močno znojenje pod pazduho

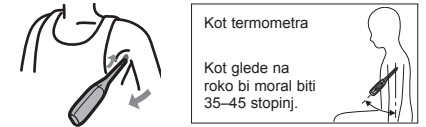
Pravilno: Pred merjenjem temperature obrišite ves znoj izpod pazduhe.

- Merjenje temperature po tem, ko ste bili dlje časa pokriti z odejami.

- Vrh tipala namestite na sredino pazduhe.



- Vrh tipala namestite pod roko in ga z roko rahlo stisnite proti pazduhi.



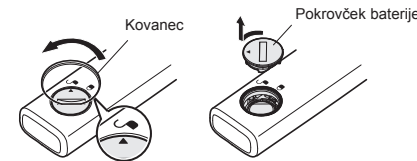
■ZAMENJAVA BATERIJE

Baterija: Alkalna manganova gumbna baterija LR41 (na voljo v prosti prodaji)

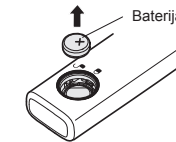
Indikator za zamenjavo baterije ()

Če se na zaslonu vklopi indikator, medtem ko je termometer vklopljen, zamenjajte baterijo.

1. S kovanecem odstranite pokrovček baterije.



2. Odstranite baterijo.

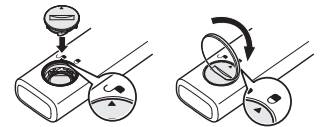


3. Novo baterijo vstavite tako, da bo pol "+" obrnjen navzgor, kot je prikazano v diagramu.

Znak "+" je obrnjen navzgor



4. Pokrovček baterije zaprite s pomočjo kovanca.



OPOMBE:

- Termometru je priložena baterija za testiranje. Ta baterija ne zagotavlja tolikšne življenjske dobe kot nova baterija.
- Ne izgubite črnega tesnilnega obroča, ki obdaja vijak. Naprava tako ne bo več vodotesna, kar lahko povzroči nepravilne odčitke in okvaro enote.

■INDIKACIJE NA PRIKAZOVALNIKU IN ODPRAVLJANJE TEŽAV

INDIKATOR	VZROK	POMOČ
L (nizko)	Se prikaže, kadar temperatura tipalnega dela pade pod 32 °C (89,6 °F).	To ni napaka in jo lahko prezrete ter izmerite temperaturo.
H (visoko)	Se prikaže, kadar temperatura tipalnega dela preseže 42 °C (107,6 °F).	Ohladite tipalni del in nato izmerite temperaturo.
Prikazana zračna temperatura	Se prikaže, kadar temperatura okolice preseže 32 °C (89,6 °F).	
[37,0 °C (98,6 °F)] se med obdobjem pripravljavanja na meritve ne prikazuje kot testni prikaz po tem, ko se prikaže zadnji izmerjeni rezultat.	Termometer večkrat zapored izklopite in vklopite. Če se kot testni prikaz pojavi temperatura, ki ni v razponu od [36,9 °C (98,4 °F)] do [37,10°C (98,8 °F)], se obrnite na najbližjega pooblaščenega trgovca družbe OMRON.	

■ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE

Družba OMRON priporoča, da napravo brišete z mokro krpo. Za razkuževanje lahko uporabite 70 % etanol ali izopropilni alkohol. Tipalnega dela termometra ne razkužite s namakanjem v alkohol ali vročo vodo (voda nad 50 °C). Termometra ne potaplajte globlje od 15 cm in dlje kot za 30 minut.